



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2014 (1812)

piątek, 5 września 2014 r.

Z MAGISTRATU

W TEN WEEKEND! KRAKOWSKIE MIODOBRIANIE CZAS ZACZAĆ

Może być lipowy, akacjowy, spadziowy, a także gryczany lub wielokwiatowy – jeśli uwielbiasz miód nie może Cię zabraknąć na XXI Krakowskim Miodobranium! Zapraszamy od dziś (5 września, piątek) do niedzieli (7 września) na plac Wolnica. Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

W programie imprezy znalazły m.in. promocja produktów pszczelich i sprzętu pszczelarskiego, wystawa plastyczna „Pszczoła w oczach ucznia” (zorganizowana przez Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 4), a także wykłady na temat właściwości leczniczych produktów pszczelich i konkursy z nagrodami.

Święto Pszczelarzy Krakowskich rozpocznie się dziś (5 września, piątek). Stoiska na pl. Wolnica będą czynne do godz. 19:00. Również dziś o godz. 17:00 w magistracie odbędzie się spotkanie pszczelarzy, ich rodzin oraz mieszkańców Krakowa oraz konferencja naukowa poświęcona pszczelarstwu w środowisku krakowskim na temat: Produktów pszczelich. O godz. 17:30 wręczone zostaną odznaczenia i wyróżnienia pszczelarzom i osobą zasłużonym dla pszczelarstwa i promujących środowisko krakowskie. O godz. 19:00 rozpocznie się występ zespołu Mali Krakowiacy.

Jutro (6 września, sobota) w godz. 8:00-19:00 będzie trwała prezentacja produktów pszczelich połączona z możliwością ich zakupu bezpośrednio od pszczelarzy oraz prezentacja i sprzedaż sprzętu pszczelarskiego. W godz. 10:00-19:00 organizowane będą konkursy i występy zespołów artystycznych. Na godz. 11:00 zaplanowano występ zespołów Mali Krakowiacy i Krakowiacy, o godz. 16:00 wystąpi Eriu, a o godz. 18:00 Moh Lena. O godz. 13:00 i 17:00 rozpoczną się wykłady na tematy wiedzy pszczelarskiej. Na koniec dnia, o godz. 19:30 odbędzie się Spotkanie Pszczelarzy Zrzeszenia Krakowskiego.

7 września (niedziela) ponownie w godz. 8:00-19:00 będzie można kupować miody i produkty pszczelarskie. O godz. 11:00 rozpocznie się msza św. pszczelarska w kościele św. Katarzyny przy ul. Skąłecznej, a o godz. 12:00 przemarsz przy dźwiękach orkiestry pocztów sztandarowych oraz uczestników mszy z kościoła na pl. Wolnica.

O godz. 12:30 rozpocznie się uroczysta ceremonia składania przysięgi oraz pasowania nowych kandydatów na pszczelarzy według staropolskiego obrzędu oraz wręczenie nagród i dyplomów uczestnikom konkursu pszczelarskiego pt. „Pszczoła w oczach ucznia” dla młodzieży szkół gimnazjalnych. W tym dniu wystąpią m.in. orkiestra strażackiej z Bieńkówki, Jane Austin, Mali Krakowiacy i Krakowiacy.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.zrzeszeniepszczelarzykrakowskich.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! MEHOFFER NA MOGILSKIM

Już jutro (6 września, sobota) o godz. 9:00 rozpocznie się kolejna edycja akcji „Ozdabiamy Rondo Mogilskie”, w ramach której krakowianie ułożyli we wrześniu 2012 r. i w czerwcu 2013 r. ponad 110 m kw. kamiennej mozaiki inspirowanej twórczością Stanisława Wyspiańskiego. Tym razem mozaika będzie związana z twórczością Józefa Mehoffera.

Dwa lata temu narodził się pomysł, by rondo Mogilskie zamienić w kolorowe i piękne miejsce, które będzie nawiązywało do twórczości wybitnego artysty i krakowianina – Stanisława Wyspiańskiego. Pomysłodawczynią akcji „Ozdabiamy Rondo Mogilskie” jest Małgorzata Jantos, wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krakowa, która zaprosiła do współpracy Lubosza Karwata.

Popularność akcji (w 2013 r. wzięło w niej udział ponad 2 tys. osób) spowodowała, że kolejna część ronda zostanie również ozdobiona mozaiką. Jednak tym razem inspiracją będzie Józef Mehoffer, a jednym z jej elementów będzie typowa dla twórczości artysty ważka. Układanie mozaiki, która zajmie powierzchnię 82 m², rozpocznie się w najbliższą sobotę (6 września) i potrwa do 13 września (sobota). Każdy chętny może samodzielnie stworzyć fragment mozaiki pod baczным okiem projektanta Lubosza Karwata, codziennie w godz. od 9:00-17:00.

W związku z akcją „Ozdabiamy rondo Mogilskie” zapraszamy także do odwiedzenia Domu Józefa Mehoffera przy ul. Krupniczej 26 (oddziału Muzeum Narodowego w Krakowie – partnera akcji) – w dniach 6-13 września w promocyjnej cenie 1 zł, będzie można zapoznać się z pracami młodopolskiego artysty i życiem jego rodziny. Dodatkowo w cenie biletu (1 zł) zapraszamy na zwiedzanie Oddziału z przewodnikiem: 10 września, o godz. 12.00 z Beata Studzińską-Kubalską i 12 września, o godz. 12.00 z Maria Masternak. Z kolei 13 września (sobota) o godz. 13:00 zapraszamy do Kina Kijów.Centrum do obejrzenia znajdującej się w jego holu odnowionej mozaiki.

Organizatorami akcji „Ozdabiamy rondo Mogilskie” są: Małgorzata Jantos - wiceprzewodnicząca Rady Miasta Krakowa, Pracownia Lubosza Karwata, Krakowskie Biuro Festiwalowe, Ogrody Sztuki.

Wydarzenie jest współfinansowane ze środków Gminy Miejskiej Kraków. Akcję wspiera również Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! CZYTANIE W BARBAKANIE

Trylogia Henryka Sienkiewicza – to dzieło, które jest głównym bohaterem tegorocznej edycji Narodowego Czytania. Kraków oczywiście przyłączył się do akcji i już jutro (6 września, sobota) zaprasza do wspólnego czytania wszystkich mieszkańców miasta. Głównym punktem akcji będzie „Czytanie w Barbakanie”, które rozpocznie się o godz. 11:00.

Utwór Henryka Sienkiewicza w Barbakanie czytać będą m.in. znane krakowskie aktorki i aktorzy. W rolę narratora wcieli się wybitny historyk literatury polskiej prof. Franciszek Ziejka.

O godz. 11:00 fragmenty „Ogniem i mieczem” czytać będą: Jacek Romanowski (Zagłoba), Radosław Krzyżowski (Skrzetuski) i Ewa Kaim (Oleńka). O godz. 12:00 fragmenty „Potopu” czytać będą: Tadeusz Malak (Zagłoba), Grzegorz Mielczarek (Kmicic), Urszula Grabowska (Helena). O godz. 13:00 „Pana Wołodyjowskiego” czytać będą: Leszek Piskorz (Zagłoba), Tomasz Schimscheiner (Wołodyjowski), Dorota Segda (Basia).

W oprawie scenograficznej Narodowego Czytania weźmie udział grupa rekonstrukcyjna „Podolski Regiment” pod kierownictwem Macieja Waligóry. Wyboru fragmentów „Trylogii” oraz adaptacji tekstu dokonał Adolf Weltschek, Dyrektor Teatru Groteska. Całość przedsięwzięcia koordynuje na zlecenie Gminy Miejskiej Kraków Teatr Groteska, a wsparcia promocyjnego udziela Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Narodowe Czytanie to zainicjowana przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w 2012 r. ogólnopolska akcja publicznego czytania wybitnych polskich dzieł literackich. Jej celem jest propagowanie bogactwa polskiej literatury, popularyzacja czytelnictwa, zwrócenie uwagi na potrzebę dbałości o polszczyznę i wzmacnianie narodowej tożsamości. Podczas pierwszej edycji wspólnie czytano *Pana Tadeusza* Adama Mickiewicza, a rok temu dzieła Aleksandra Fredry. W ubiegłym roku wspólne czytanie dzieł Fredry odbyło się w ponad 700 miejscowościach w całej Polsce. Z okazji tegorocznej odsłony Narodowego Czytania została przygotowana specjalna pieczęć okolicznościowa, przygotowana przez Kancelarię Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

W akcji Narodowego Czytania wezmą też udział miejskie instytucje kultury:
Nowohucka Biblioteka Publiczna

Oddział dla Dzieci Filii nr 4 os. Zgody 7 zaprasza na: projekcję ekranizacji „Pana Wołodyjowskiego” (godz. 10:30) oraz na czytanie fragmentów Trylogii w przestrzeni miejskiej (godz. 12:00, przed Biblioteką, na często uczęszczanym przez mieszkańców i turystów szlaku w al. Róż).

Do wspólnego czytania zostali zaproszeni aktorzy, osoby zaprzyjaźnione z Biblioteką i uczniowie nowohuckich szkół, którzy wystąpią w kostiumach z epoki. Zaproszenie przyjęła Hanna Bieluszko - aktorka Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, Tadeusz Piotr Łomnicki - aktor Teatru Ludowego w Krakowie, Jan Franczyk - redaktor Naczelny Głosu Tygodnika Nowohuckiego oraz Stanisław Moryc - Przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII w Krakowie, będzie też czytała Zofia Konik Dyrektor NhBP. W projekt zaangażowali się również uczniowie Gimnazjum Integracyjnego nr 74 w Krakowie.

Teatr Bagatela

W ramach akcji, w godz. 17:00-19:00, na schodach przed wejściem głównym do Teatru aktorzy Teatru Bagatela przeczytają wybrane fragmenty dzieła polskiego noblisty. W czytaniu udział wezmą: Alina Kamieńska, Krzysztof Bochenek, Paweł Sanakiewicz oraz Dariusz Starczewski.

Nowohuckie Centrum Kultury

W ramach wydarzenia Aktorzy Teatru Ab Intra i Ancymon odczytają fragmenty dzieła Sienkiewicza o godz. 12:00 na scenie plenerowej NCK. NCK zachęcał także do nadsyłania indywidualnych i zespołowych prezentacji form artystycznych (etiuda, piosenka, taniec), których tematem była *Trylogia*. Na uczestników czekają nagrody w postaci biletów na spektakle, voucherów na zajęcia oraz gadżetów.

Teatr Ludowy

Od godz. 12:00 do 14:00 w ogródku teatralnym Dużej Sceny (w razie niepogody w kawiarni teatralnej) *Trylogię* czytać będą aktorzy Teatru Ludowego, radni nowohuccy oraz młodzież z liceów nowohuckich.

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie www.krakow.pl oraz na stronach poszczególnych instytucji kultury. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! NAJDŁUŻSZY MARSZ W HISTORII KRAKOWA

To najsympatyczniejszy, najbardziej roszczekany i z pewnością najdłuższy marsz w historii Krakowa. W najbliższą niedzielę (7 września) Marsz Jamników już po raz 20. przejdzie krakowskimi ulicami. Wydarzeniu patronuje Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

7 września (niedziela), na jeden dzień, Kraków zmieni się z kulturalnej stolicy Polski w jamniczą stolicę Europy, a nawet świata, bo na Marsz Jamników zjeżdżają goście i wielbiciele krótkonożnej rasy ze wszystkich kontynentów.

Punktualnie o godz. 12:00, wraz z pierwszymi dźwiękami hejnału, pochód największych psich indywidualistów wyruszy spod Barbakanu na Rynek Główny w Krakowie. Pochodowi towarzyszyć będzie Orkiestra Wieniawa z Raciborowic.

Z okazji okrągłego (a właściwie długiego i poziomego) jubileuszu w tym roku Radio Kraków przygotowało liczne niespodzianki i specjalny konkurs. Jamniki i jamniczki

zawalczą o tytuł Króla i Królowej Jamników A.D. 2014. Kandydaci i kandydatki do królewskiego tytułu, na scenie pod Wieżą Ratuszową staną w szranki i w rozlicznych konkursach będą musieli udowodnić, że w ich żyłach płynie najbardziej niebieska z błękitnych krwi. Psy, które wykażą się największą dystynkcją i ogładą towarzyską, otrzymają jamniczą koronę i zasiadą na tronie

Jak co roku Marszowi Jamników towarzyszyć będą także liczne atrakcje dla czworonogów (nie tylko tych najdłuższych i długich) i ich właścicieli. Na płycie Rynku Głównego, po obu stronach sceny rozstawionych zostanie 10 stoisk, na których będzie można bezpłatnie zasięgnąć porad psich ekspertów i skorzystać z różnorodnych usług. Stoiska będą czynne od godz. 10:00 do 14:30. Do dyspozycji jamników i ich właścicieli będą m.in. weterynarz, dietetyk zwierzęcy, behawiorysta, instruktor szkolenia psów, zoofizjoterapeuta, rehabilitant zwierzęcy, pettsitter, a nawet profesjonalny psi fryzjer. Na miejscu będzie można zaczipować swojego czworonożnego przyjaciela oraz zarejestrować go w Międzynarodowej Bazie Danych Saefe-Animal. Marsz Jamników jest także okazją, aby zwrócić uwagę na problemy związane z agresją wobec zwierząt. Stąd, jak co roku, obecność na marszu „Zielonej Strefy” Małopolskiej Policji i Fundacji Psi Los, która niesie pomoc zwierzętom bezdomnym i pokrzywdzonym.

Organizatorem Marszu jest Radio Kraków, a Współorganizatorem Gmina Miejska Kraków. Szczegóły: www.radiokrakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! KONNE GONITWY NA KRAKOWSKICH BŁONIACH

Możliwość oglądania kucyków, koni huculskich, rekreacyjnych i osłów, które będą wykorzystywane w „argo-hipo-sporto-terapii” dla dzieci – to tylko niektóre atrakcje Wielkich Krakowskich Gonitw Włociańskich. Impreza odbędzie się w ten weekend (6-7 września) na krakowskich Błoniach.

W sobotę (6 września) od rana dzieci, w towarzystwie swoich opiekunów, będą miały możliwość bezpłatnej jazdy konnej. Natomiast główne punkty imprezy zaplanowano na niedzielę (7 września). O godz. 13:00 odbędzie się pokaz musztry Kawaleryjskiej. Godzinę później wystartuje pierwsza gonitwa o puchary Samorządowców Województwa Małopolskiego. O 14:40 przewidziano start Wielkiej Krakowskiej Gonitwy Włociańskiej o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Następnie odbywać się będą jeszcze prezentacje koni oraz kolejne gonitwy z udziałem koni małopolskich. (ŁM)

W TEN WEEKEND! FESTYN „JESIEŃ KURDWANÓW”

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Kurdwanów Nowy” serdecznie zaprasza na 21. edycję Festynu „Jesień Kurdwanów”, który odbędzie się w dniach 6–7 września (sobota – niedziela). Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

W sobotę (6 września) przed południem na boiskach „Orlika” przy ul. Bujaka odbędą się otwarte rozgrywki sportowe (piłka nożna, triobasket) oraz XI. wystawa

i konkurs psów rasy mieszanej „4 łapy” połączona ze zbiórką karmy dla podopiecznych ze Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt w Krakowie.

Po południu chętni w każdym wieku będą mogli wziąć udział w zabawie rekreacyjnej Zumba (boisko „Orlik”), a seniorzy pod okiem specjalistów uprawiać Nordic Walking (teren parku, boisko piłkarskie). O godz. 17:00 rozpocznie się tradycyjny mecz piłkarski „Przyjaciele Kurdwanowa” kontra „Wawel Service” (strefa FIT, ul. Wystouchów).

W niedzielę (7 września) oprawę artystyczną Festynu (teren parku) zapewnią m.in. zespoły „Czarno-Czarni” i „Buenos Amigos” (rytmy południowoamerykańskie) oraz „Elvis Presley Show” – najlepszy polski wykonawca utworów króla rock & rolla. Publiczność bawić będą również: Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Baczkowa, Dziecięcy Regionalny Zespół „Małe Rożnowioki” i grupa dzieci oraz instruktorów ze szkoły tańca „Flash Duo”. Festyn zostanie uroczystie otwarty o godz. 15:00.

Na estradzie odbędą się konkursy z nagrodami: „Bezpieczna droga do szkoły” – Patronat Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, „Uroda, moda i smak” oraz wyjątkowy sprawdzian wiedzy „Polska w Unii Europejskiej, co o tym wiesz?”. Na uczestników Festynu już od godz. 10:00 czekać będą liczne atrakcje: wesołe miasteczko, stoiska gastronomiczne i handlowe.

Do tradycji kurdwanowskiego święta należy Mini Maraton (VIII edycja) oraz akcje społeczne: krwiodawstwa prowadzona przez Hutniczy Klub Krwiodawców w specjalnym autokarze PCK oraz adopcji starszych psów organizowana przez Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. Policjanci z małopolskiej drogówki przeprowadzą zajęcia na temat zasad ruchu drogowego, adresowane przede wszystkim do dzieci i młodzieży.

Festyn zakończy o godz. 21:30 pokaz ogni sztucznych. Szczegółowy program jest dostępny na stronie: www.kurdwanownowy.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! FORUM ACUSTICUM 2014 W KRAKOWIE

Forum Acusticum to międzynarodowa, cykliczna konferencja organizowana co 3 lata przez towarzystwa akustyczne z różnych krajów. W tym roku wydarzenie odbędzie się w dniach 7-12 września w Krakowie. Patronat nad nim objął m.in. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Konferencja organizowana jest przez Polskie Towarzystwo Akustyczne, pod patronatem European Acoustic Association przy współudziale Komitetu Akustyki Polskiej Akademii Nauk oraz Wydziału Inżynierii Mechanicznej i Robotyki AGH w Krakowie. Partnerem wydarzenia jest Miasto Kraków. Konferencja połączona jest z 61. Otwartym Seminarium z Akustyki i z sesjami tematycznymi zorganizowanymi przez Polskie Towarzystwo Akustyczne wraz z Japońskim Towarzystwem Akustycznym.

Konferencja zostanie otwarta 8 września (poniedziałek) o godz. 9:00 w Kinie Kijów.Centrum (al. Krasińskiego 34).

Przedsięwzięcie stanowi jedną z największych europejskich konferencji

poświęconych ogólnym zagadnieniom akustycznym. Wydarzenie to stwarza unikalną możliwość spotkania, wymiany myśli i doświadczeń akustyków z całego świata; naukowców, inżynierów i osób związanych z przemysłem jak również studentów i innych zainteresowanych poruszaną tematyką. Polska uzyskała możliwość organizacji Forum Acusticum po ponad sześcioletnich staraniach. Jest to wyrazem uznania dla wysokiej pozycji polskiej akustyki na arenie międzynarodowej.

W programie wydarzenia przewidziano: referaty plenarne tzw. key-note, których wygłoszenie zaproponowano ośmiu światowej sławy akustynom; wykłady zaproszone; ponad 65 regularnych sesji naukowych; ponad 30 sesji strukturalnych zorganizowanych wspólnie przez naukowców z różnych krajów Europejskich; warsztaty oraz sesje plakatowe.

Tematyka obrad dotyczy wszystkich aspektów akustyki jako interdyscyplinarnej gałęzi wiedzy. Prezentowane są wyniki badań zarówno z obszaru nauk technicznych jak np. akustyka architektoniczna, planowanie infrastruktury i komunikacji przy ograniczeniu emisji hałasu, z obszaru nauk medycznych w zakresie m.in. wykorzystania ultradźwięków w diagnostyce, a także dotyczących fizjologii czy psychologii słuchu, po obszar sztuki, który reprezentuje akustyka muzyczna. Dodatkowe informacje są dostępne na stornie: www.fa2014.pl. katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 – Tradycyjny turniej strzelecki o klejnot króla kurkowego i marszałków oraz tytuł króla okręgu krakowskiego, Strzelnica Pasternik

17:00 – Obchody Dnia Działkowca, świetlica ogrodu przy ul. Bulwarowej 49

W NIEDZIELĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

17:45 – 21. Festyn „Jesień Kurdwanów 2014”, teren parku, boisko piłkarskie

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

12:00 – Poświęcenie zabytkowej kaplicy w Bodzowie, ul. Bodzowska 7

13:00 – Krakowskie Miodobranie, pl. Wolnica

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

14:40 – Wielka Krakowska Gonitwa Włociańska o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego, Błonia

18:00 – „Koncert artystów Piwnicy pod Baranami poświęcony najdziwniejszemu artyście świata Piotrowi S.”, Teatr im. Juliusza Słowackiego, pl. św. Ducha 1

W PONIEDZIAŁEK

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

9:00 – Międzynarodowa konferencja akustyczna - VII Forum Acusticum, Kino Kijów, al. Krasińskiego 34

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

13:30 – Komisja Infrastruktury, wyjazdowe posiedzenie na terenie budowy spalarni odpadów komunalnych ul. Giedroycia

16:00 - Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala Portretowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz

10:00 – Debata „Zawód, który nie sprawi zawodu. Czego uczyć młodych Małopolan, żeby mieli pewną i dobrze płatną pracę?”, Międzynarodowe Centrum Kultury, Rynek Główny 25

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji